

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2001/35726]

Gewestplan Limburgs Maasland
Definitieve vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Limburgs Maasland
op het grondgebied van de gemeente Maasmechelen (Mijnterrein Eisdien)

Bij besluit van de Vlaamse regering van 18 mei 2001 wordt het plan tot gedeeltelijke wijziging van het koninklijk besluit van 1 september 1980 houdende vaststelling van het gewestplan Limburgs Maasland voor het gedeelte van het kaartblad zoals vervat in de bijlage 1 en bijhorende aanvullend stedenbouwkundig voorschrift zoals vervat in bijlage 2 bij dit besluit definitief vastgesteld.

Het plan met de bestaande fysische en juridische toestand, behorende tot de niet-normatieve delen van voornoemd voorlopig vastgesteld gewestplan is vervat in de bijlage 3.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

[C – 2001/35726]

Plan de secteur "Limburgs Maasland"
Fixation définitive du plan de modification partielle du plan de secteur "Limburgs Maasland"
sur le territoire de la commune de Maasmechelen (Terrain de mine)

L'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mai 2001 fixe définitivement le plan de modification partielle de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1980 portant fixation du plan de secteur "Limburgs Maasland" pour la partie de feuille telle que comprise dans l'annexe 1^{re} et prescription urbanistique complémentaire telle que comprise dans l'annexe 2.

Le plan de la situation physique et juridique existante appartenant aux parties non-normatives du plan de secteur provisoirement fixé est compris dans l'annexe 3.

Le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

 COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29252]

Mises à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Michel Dresse, attaché.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Jean-Pierre L'Olivier, attaché principal.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à Mme Marie-Henriette Vanlierde, attachée principale.

A partir de cette date, l'intéressée est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Jean Bols, directeur général adjoint.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2001/29252]

Inrustellingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Michel Dresse, attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jean-Pierre L'Olivier, eerstaanwezend attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001, eervol ontslag uit haar ambt verleend aan Mevr. Marie-Henriette Vanlierde, eerstaanwezend attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene haar rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van haar ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jean Bols, adjunct-directeur-generaal.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.